



Határozatok Tára

C-218/11. sz. ügy

**Észak-dunántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Édukövízig) és Hochtief Construction AG Magyarországi Fióktelepe, jelenleg a Hochtief Solutions AG Magyarországi Fióktelepe
kontra
Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság**

(a Fővárosi Ítéltábla [Magyarország] által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem)

„2004/18/EK irányelv — Építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — A 44. cikk, (2) bekezdése, valamint a 47. cikk (1) bekezdésének b) pontja, illetve (2) és (5) bekezdése — A részvételre jelentkezők és az ajánlattevők gazdasági és pénzügyi alkalmassága — Az alkalmasságnak a mérleg egyetlen adatához kötött minimális szintje — A társaságok éves beszámolójáról szóló nemzeti jogszabályok közötti eltérésekkel érintett számviteli adat”

Összefoglaló – A Bíróság ítélete (hetedik tanács), 2012. október 18.

1. *Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések — A Bíróság hatásköre — Korlátok — A nemzeti bíróság hatásköre — Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés szükségessége és a feltett kérdések relevanciája — A nemzeti bíróság általi értékelés*

(EUMSZ 267. cikk)

2. *Jogszabályok közelítése — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai — 2004/18 irányelv — Az eljárás lefolytatása — Szerződések odaítélése — Minőségi kiválasztási szempontok — Gazdasági és pénzügyi alkalmasság — A mérleg egy vagy több mutatószámára való utalással meghatározott minimális teljesítményszint — Megengedhetőség — Feltételek — Az ilyen szempont elutasítására vonatkozó kötelezettség a kérdéses mérlegelemekre irányadó tagállami jogszabályok eltérése miatt — Hiány*

(2004/18 európai parlamenti és tanácsi irányelv, 44. cikk, (2) bekezdés, és 47. cikk, (1) bekezdés, b) pont)

3. *Jogszabályok közelítése — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai — 2004/18 irányelv — Az eljárás lefolytatása — Minőségi kiválasztási szempontok — Gazdasági és pénzügyi alkalmasság — Annak lehetetlensége, hogy a gazdasági szereplő megfelelően az előírt szempontoknak, olyan megállapodás miatt, amely értelmében e gazdasági szereplő a nyereségét szisztematikusan átadja az anyavállalatának — Másik szervezetek kapacitásaira hivatkozni képes gazdasági szereplő — A gazdasági szereplő tagállamának szabályozása, amely az ajánlatkérő államától eltérően lehetővé teszi a nyereség korlátlan átadását — Hatás hiánya*

(2004/18 európai parlamenti és tanácsi irányelv, 47. cikk)

1. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 23. pont)

2. Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004/18 irányelv 44. cikkének (2) bekezdését és 47. cikke (1) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy az ajánlatkérő jogosult a gazdasági és pénzügyi alkalmasság minimális teljesítményszintjét a mérleg egy vagy több mutatószámára való utalással meghatározni, feltéve hogy azok objektíve megfelelnek arra, hogy információt nyújtsanak a gazdasági szereplő ezen alkalmasságáról, és hogy e szint az érintett szerződés jelentőségéhez igazodik abban az értelemben, hogy objektív mutatója annak, hogy az adott gazdasági szereplő megfelelő gazdasági és pénzügyi helyzetben van a szerződés teljesítéséhez, anélkül azonban, hogy túlmenne az e célból ésszerűen szükséges mértéken. A gazdasági és pénzügyi alkalmasság minimális szintjének előírása nem minősül főszabály szerint jogellenesnek pusztán azért, mert e szint elérését a mérleg egy olyan elemére való utalással kell igazolni, amely vonatkozásában a tagállamok jogszabályai eltérőek lehetnek.

(vö. 32. pont és a rendelkező rész 1. pontja)

3. Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004/18 irányelv 47. cikkét úgy kell értelmezni, hogy amennyiben valamely gazdasági szereplő nem képes megfelelni a gazdasági és pénzügyi alkalmasság minimális szintjének, amely abból áll, hogy a részvételre jelentkezők, illetve az ajánlattevők mérleg szerinti eredménye az utolsó három lezárt üzleti évre vonatkozóan nem lehet több mint egy alkalommal negatív, egy olyan megállapodás miatt, amely értelmében e gazdasági szereplő a nyereségét szisztematikusan átadja az anyavállalatának, e gazdasági szereplőnek a minimális alkalmassági szintnek való megfelelés érdekében nincs más lehetősége, mint hogy egy másik szervezet kapacitásaira hivatkozzon e cikk (2) bekezdésének megfelelően. E tekintetben nincs jelentősége annak, hogy az említett gazdasági szereplő letelepedési helye szerinti tagállam, illetve az ajánlatkérő letelepedési helye szerinti tagállam jogszabályai eltérőek a tekintetben, hogy az ilyen megállapodás az előbbi tagállam jogszabályai alapján korlátozás nélkül köthető, míg az utóbbi tagállam jogszabályai szerint csak akkor kerülhet sor a nyereség átadására, ha azáltal a leányvállalat mérleg szerinti eredménye nem lesz negatív.

(vö. 39. pont és a rendelkező rész 2. pontja)